

Der Mut zur Veränderung



© Danny Williams

Change heißt das erste Kinderbuch von Amanda Gorman. Ihr eigener Wunsch, die Welt zu verändern, begleitet die junge amerikanische Lyrikerin und Aktivistin von klein auf. Weltberühmt wurde sie im Januar 2021 durch ihre Lyrikperformance von *The Hill We Climb* bei der Amtseinführung von Joe Biden – 2036 möchte Gorman selbst zur US-Präsidentenschaftswahl antreten. Bis dahin vermittelt sie in Büchern und Auftritten das politische Potenzial von Poesie.

Sie habe zwei Fragen mitgebracht, sagt Amanda Gorman zu Beginn ihrer TED Talk Lesson **Using your voice is a political choice** vom November 2018. „Erstens: Auf wessen Schultern stehst du? Zweitens: Wofür stehst du?“ So beginne sie jeden ihrer Poetry-Workshops für Schüler*innen und Student*innen, erklärt die damals 20-Jährige. Um zu verdeutlichen, dass

Poesie politisch ist – und keineswegs eine „tote Kunstform für alte weiße Männer“, als die sie oftmals gerade von jungen Menschen missverstanden werde. Gormans eigene Antwort auf diese Fragen ist zugleich ihr poetisches Mantra: „I am the daughter of Black writers who are descended from Freedom Fighters who broke their chains and changed the world. They call me.“ Dies sage sie sich vor jeder einzelnen ihrer Performances vor, verrät sie ihrem jungen Publikum. Um sich selbst Mut zuzusprechen und die Angst vor dem öffentlichen Auftritt zu bannen. Ebendiese Zeilen finden sich – ins Deutsche übersetzt von **Silke Kleemann** – auch in der soeben erschienenen Bilderbuchbiografie über Amanda Gorman in der Reihe *Little People, Big Dreams*: „Sie war die Tochter schwarzer Schriftstellerinnen, Nachfahrin von Freiheitskämpfern, die ihre Ketten gesprengt und die Welt verändert hatten.“

1998 in Los Angeles geboren und dort mit ihren Geschwistern und der alleinerziehenden Mutter aufgewachsen, fiel ihr als Kind die Aussprache mancher Buchstaben schwer, heißt es zu Beginn des Buches. Die Begeisterung für Lyrik vermittelte ihr eine Lehrerin, und als sie als Teenager ein von einer afroamerikanischen Frau verfasstes Buch entdeckte, merkte sie plötzlich: „Bisher hatte sie nur Bücher von weißen Männern gelesen!“

Wie sehr ihr schwarze Autorinnen halfen, die eigene Stimme zu finden, beschreibt Gorman auch im TED Talk. Eine von ihnen, **Maya Angelou**, wird bei *Little People, Big Dreams* mit einer eigenen Biografie gewürdigt, ebenso **Martin Luther King**, eine weitere Ikone von Gorman, und **Michelle Obama**. Deren Nach-Nachfolge-

rin ist es zu verdanken, dass Gormans Stimme weltweit durchschlug: Die spätere First Lady **Jill Biden** besuchte eine Lesung der 2017 zur ersten *National Youth Poet Laureate* der USA gewählten Gorman in der Kongressbibliothek und empfahl sie ihrem Mann für die Amtseinführung.

Gormans lyrisches Talent trifft auf die Fähigkeit, ihre Popularität zu nutzen: für große übergreifende Themen wie Weltoffenheit, Antirassismus, Feminismus, aber auch für die eigene Person. So spricht sie in Radio- und TV-Sendungen nicht nur über die Kraft der Literatur, sondern auch immer wieder über ihren mit elf Jahren gefassten Entschluss, eines Tages die Präsidentin der Vereinigten Staaten zu werden. Nebenbei schloss sie einen Modelvertrag ab und zierte als erste Lyrikerin das Cover der *Vogue*.

In 14 Jahren strebt Gorman ins Weiße Haus. Bis dahin bleibt Zeit für neue Lyrik und Geschichten. Bereits im Juni erscheint Gormans über 400 Seiten starke zweisprachige Gedichtsammlung **Call Us What We Carry – Was wir mit uns tragen**. Die Übersetzung besorgten die Literaturwissenschaftlerin **Marion Kraft** und die Lyrikerin und Verlegerin **Daniela Seel**. Letztere übertrug auch Gormans erstes illustriertes Kinderbuch, zusammen mit der Soulsängerin **Joy Denalane**.

Change erzählt von einem kleinen Mädchen mit der Gabe, Menschen mittels Musik und Rhythmus zusammenzubringen. Und mit etwas Fantasie lässt es sich schon als Gormans Wahlprogramm lesen: „Andren begegne ich mit Toleranz, auch wenn das Mut kosten kann. Ich will keine höheren Zäune ziehen, sondern für gute Brücken einstehen.“

Tina Rausch



María Isabel Sánchez Vegara/Queenbe Moneyi (Illu.)/Silke Kleemann (Übers.): **Amanda Gorman** (Little People, Big Dreams). A. d. Engl., Insel 2022, 32 S., ab 4

Amanda Gorman/Kübra Gümüşay, Hadija Haruna-Oelker u. Uda Strätling (Übers.): **The Hill We Climb – Den Hügel hinauf**. Zweisprachige Ausgabe. A. d. Engl., Hoffmann und Campe 2021, 64 S.,

Amanda Gorman/Marion Kraft u. Daniela Seel (Übers.): **Call Us What We Carry – Was wir mit uns tragen**. Zweisprachige Ausgabe. A. d. Engl., Hoffmann und Campe 2022 (erscheint am 4. Juni), ca. 430 S.

Amanda Gorman/Loren Long (Illu.)/Daniela Seel u. Joy Denalane (Übers.): **Change**. Eine Hymne für alle Kinder. A. d. amerik. Engl., Hoffmann und Campe 2021, 48 S., ab 5

Vorlagen und kreative Arbeitsaufträge für Kinder zum Bilderbuch **Change** zum gratis Download unter hoffmann-und-campe.de, Suchbegriff: Activity Kit

TED Talk lesson **Using your voice is a political choice** unter ed.ted.com, Suchbegriff: Gorman